

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de

16.11.2011

Nr.

1200



NR. REF. 17.224

Procedura de lucru
Camera Deputaților

P. Nr. 1200 9.11.2011

**Parlamentul României
Camera Deputaților
Cabinet Secretar general**

București, noiembrie 2011
Nr. 51

MEMORANDUM INTERN

De la: Gheorghe Barbu, Secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul permanent al Camerei Deputaților

**Tema: Participarea la lucrările Congresului Internațional organizat cu
ocazia bicentenarului Congresului Național al Republicii Chile,
Santiago, Chile, 30 noiembrie – 3 decembrie 2011**

În perioada 30 noiembrie 2011 – 3 decembrie, Congresul Național al Republicii Chile marchează la Santiago împlinirea adouă sute de ani de existență a Camerei Reprezentanților prin organizarea unui congres internațional consacrat dezbaterilor cu privire la viitorului științei, tehnologiei, științelor umaniste și cetățeniei, la care sunt invitați să participe politicieni, reprezentanți ai mediului academic, societăților științifice, formatorilor de opinie, etc. din Chile și din lume.

La această acțiune Camera Deputaților va fi reprezentată de doamna Raluca Turcan (PD-L), președinta Comisiei pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă, însoțită de doamna Alina Ilie, expert parlamentar în cadrul Direcției pentru cooperare parlamentară internațională multilaterală.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, litera d) din HBP nr. 1/2003 cu modificările și completările din HBP nr. 5/2007.

Propunem:

- să se aprobe participarea delegației mai sus menționate la această acțiune;
- deplasarea să se facă cu avionul pe ruta București-Santiago și retur, cu plecare din București în 29.11.2011, ora 18:20 (LH 1421) și întoarcere în 5 decembrie 2011, ora 12:15 (LH 1650);
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 6 zile și, cazare plafon B pentru 4 nopți și un avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

Secretar general,

Gheorghe Barbu



Parlamentul României Camera Deputaților

Grupul parlamentar al PD-L

**Către: Direcția pentru cooperare parlamentară internațională
multilaterală**

Prin prezenta, confirm acordul pentru participarea doamnei deputate **Raluca TURCAN**, președinta Comisiei pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă, la lucrările *Conferinței internaționale organizată cu ocazia bicentenarului Congresului Național* (Parlamentul Republicii Chile), de la Santiago, Chile, ce se vor desfășura în perioada 30 noiembrie – 3 decembrie 2011 (plecarea în data de 29 noiembrie, marți seara, și întoarcere în data de 5 decembrie, luni).

Mircea Nicu TOADER
Lider Grup PD-L



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR

Comisia pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă

Str. Izvor nr. 2-4, Sect. 5, 706471

București tel: (0)221.3160350;

fax/tel: (0)21.3142913

email: cp10@cdep.ro

București, Nr.30/183 /8.11.2011

Doamnei Nadia IONESCU,

Directorul Direcției pentru cooperare parlamentară internațională
multilaterală

Stimată doamnă director,

Confirm participarea la lucrările Conferinței Internaționale organizată cu ocazia bicentenarului Congresului Național (Parlamentul Republicii Chile), care va avea loc la Santiago, în perioada 30 noiembrie-3 decembrie 2011.

Având în vedere nivelul de reprezentare și caracterul misiunii, vă rog să dispuneți măsurile necesare pentru a fi însoțită de un reprezentant al DCPIM.

Cu considerație,

PREȘEDINTE
RALUCA TURCAN





**Parlamentul României
Camera Deputaților**

Direcția pentru cooperare parlamentară internațională multilaterală

București, 28 octombrie 2011

Nr. 55a/ 2956

APROB,

Președinte

Roberta Alma ANASTASE

Stimată doamnă Președintă,



Președintele Senatului din Chile, domnul Guido Girardi Lavin, v-a adresat invitația să participați la Conferința internațională organizată cu ocazia bicentenarului Congresului Național (Parlamentul Republicii Chile), care va avea loc la Santiago, în perioada 30 noiembrie – 3 decembrie 2011.

Temele ce urmează a fi abordate în cadrul dezbaterilor se referă la cultură, știință, tehnologie și cetățenie.

Față de cele mai sus menționate, vă rugăm să aveți amabilitatea de a dispune să ni se comunice disponibilitatea dumneavoastră de a participa.

În cazul în care agenda dumneavoastră de lucru nu vă permite participarea la această reuniune, propunem ca un reprezentant al Comisiei pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă din Camera Deputaților să participe la această acțiune.

Cu deosebită considerație,

Director,

Nadia Ionescu

**Doamnei Roberta Alma ANASTASE
Președinta Camerei Deputaților**

red. D.R.G.

DCPIM

Tel: 4141875; Fax: 4141877; e-mail: dropi@cdep.ro



International Congress About the Future: Science, Technology, Humanities and Citizenship

"Horizons on the Bicentennial of the National Congress of the Republic of Chile"
Santiago, Chile, 30 November, 1-2 December 2011

Honorable
Mrs. Roberta Alma Anastase
President of Chamber of Deputies
Parliament of Romania
Romania

Throughout this year our country has been enjoying the celebration of the bicentenary of the Chamber of Representatives, corresponding in the case of Chile to the Senate and the Chamber of Deputies.

During this time, we have pondered upon what must be done to address the challenges of the 21st century, the most profound changes experienced by humanity, changes unparalleled in history, that go above and beyond any influence had by the invention of the wheel or the printing press. We are witnessing the end of our civilization, one that is built on oil, all the while living in hope of the emergence of a new civilization founded on cleaner energy that is both democratic and better distributed.

We are witnessing the end of an era marked by a linear, Cartesian vision viewing the world from the perspective of specialisation and compartmentalisation. Along with this, we see before us a hierarchical type of thinking separating what was once united and that is also unable to comprehend what comes with the emergence of a complex, systematic and interconnected world. Such a world puts traditional institutions into question - the state, political parties, trade unions - all find it difficult to represent the newly emerging citizenry, further highlighting the need for a global democratic system, and all the while revealing the inadequacy of representative democracies in their attempt to embrace a citizenry that itself demands a greater role in society.

The linear thinking of the 20th century, that once saw the creation of foundational projects supported by closed ideologies and real political religions holding dialogue neither among each other, nor with the people, has become obsolete. The identity crises experienced by both the left-wing and right-wing, that although seem increasingly more alike, are unable to understand let alone provide a response to the new challenges of the future, reveal that the most profound and urgent of reforms is to change the way we think. Thus, generating a new way of thinking is, for the parliaments of the world, one of the most pressing challenges of all.

Just like the crisis of real socialism and the dehumanised comunitarianism associated with it ended in its own dismantlement along with the physical walls that isolated it, today humanity itself is now living the crisis of neoliberalism; the crisis of a neoliberal civilisation that also finds itself dehumanised, stimulating individualism and with disregard for the people; one that solely promotes one's own strengths and capabilities as core values; one that has globalised an unrestrained economy, an economy that is so distanced from the decisions of the people that it has rendered humanity hostage to speculative capitals. The players of the financial roulettes, these are the real nonsystemics destroying traditional notions of solidarity and deepening feelings of orphan hood and existential solitude.

At the same time, as a reaction to the above, a new more altruistic type of citizenship, valuing cooperation, respect and appreciation for others is beginning to bud. We are witnessing the emergence of a new more empathetic response from the people, one that clears the way for a new type of globalisation, but this time starting from the bottom up: through the doing of people that in every corner of the planet – in left-wing or right-wing societies, democratic or non-democratic, victims or not of the economic crisis – are fighting for life, dignity, freedom, for a more egalitarian world characterised by respect for life in all its manifestations and for the planet that shelters us.

There is the belief that techno-science will alone resolve the problems of humanity, and therefore, that it is possible to infinitely assume that unlimited growth is possible and that furthermore, such growth can eventually become completely independent from nature and the ecosystems surrounding it, regardless of any core values.

And yet, according to many experts, we are on the verge of a major ecosystem crisis. As a direct consequence of global warming and mass habitation of all these ecosystems, we have a rate of species disappearance equivalent to that of the last five mass extinctions in the history of Earth, however, this sixth to come would be the responsibility of one sole species: ours.

The 21st century will be ruled by Science and technology. It is this economy that shall replace that of petroleum. Whoever controls it will have a level of power like no other. The changes we are experiencing on a planetary scale have no equivalent in the history of the human species. Today, mankind, through biotechnology, is on the verge of being capable of participating in the fabrication of life, of being capable of creating a new artificial genesis.

The future of our society is inevitably linked to scientific and technological development and the decision-makers in those areas. It is for this reason that the separation that exists today between citizenship, politics, science and knowledge, is of such concern to us. The discussion on who is in control, how the gene pool shall be managed and whether or not it will be considered the heritage of Humanity or private property is all part of the new democratic debate that will prove to be fundamental further on.

To renounce being the protagonist in these debates is to relinquish the future, and thus our responsibility to represent the interest of the people. It is to leave the markets, the short-term yields and fundamental decisions affecting humanity to the others. It is to once more allow knowledge, science and technology, instead of seeking the common good, to finish being a new roulette in the global financial casino for the ultimate enrichment of the usual spectators, once more generating new divides and more social exclusion. A parliament that makes no decisions upon the challenges arising each era becomes increasingly irrelevant.

It is because politics and our democratic institutions are experiencing such a profound crisis rendering them more and more irrelevant and distanced from the people; and also because it is our responsibility to strengthen democracy and equality and face present-day challenges, that I wish to share some experiences with you.

The National Congress has created a scientific committee of the highest level, the Congress of the Future. In this, we invite academics, scientists and intellectuals alike, to support us in the analysis of the major issues that are to truly define the future. There is a gap between the latest work of the sciences and humanities, and the people. We want to bridge that gap.

Every day, with increasing urgency, we are faced with the need to reverse this tendency of ours to distance ourselves from the issues affecting the future to come, the issues that challenge us and put into question the very great changes we are experiencing around the world on a daily basis. Without a doubt, this is a much more complex landscape than initially thought. It shows us a world opening itself up for observation and scrutiny, by means of a new and more accurate conceptual framework.

On the 1st and 2nd of December we will be holding our first Congress of the Future. Members of Parliament, government officials, scientists and citizens will come together over a period of 48 hours to discuss the challenges of the world to come. How the union of biotechnology, nanotechnology and information technology along with synthetic life-forms, artificial intelligence and advancements in stem cells and cell aging will change the world around us are just some of the topics that will be touched upon. As a nation we want to discover, learn and influence, take the opportunities that arise and avert all threats.

We are moved by questions concerning our role in the universe, questions like: the relationship with our environment made of machines designed to do the things that we once believed we needed and desired; what will happen to the fuels that will no longer be available to humanity; how can so many lives be lead as the need for resources increases more and more, while their need to project themselves into the future remains constant; and the strange sensation upon feeling that we are ourselves mere observers.

This is my concern. At the moment, I feel that the distances separating the scientists in their many fields and knowledgeable experts of many disciplines from the citizens and their representatives is huge, but we had to start somewhere. From an institutional perspective, we are proud to be celebrating two hundred years of our democracy through the activity of evaluating the future and indications of the future.

We, the members of parliament, exercise our sovereign duty on a daily basis, voting laws that affect the lives of our countrymen. In this way, to us, projecting the view out onto the open road ahead is a duty that cannot be avoided. It is for this reason that we feel the urge to ask ourselves: just how will biotechnology, nanotechnology and astrophysics impact on our society? Which ethics will be the driving force behind our decisions? What relevant facts will be left up to the historians' interpretation? And what questions shall be left up to philosophy?

We would like to invite you to participate – if possible - by joining us from the 30th of November to the 3rd of December this year in the halls and courtyards of the National Congress in Santiago de Chile.



Guido Girardi Lavín
President of the Senate, the Republic of Chile

Appendix: Programme for the Congress of the Future

INTERNATIONAL CONGRESS ABOUT THE FUTURE: SCIENCE, TECHNOLOGY, HUMANITIES AND CITIZENSHIP

"HORIZONS ON THE BICENTENNIAL OF THE NATIONAL CONGRESS OF THE REPUBLIC OF CHILE" SANTIAGO, CHILE, 30 NOVEMBER, 1-3 DECEMBER 2011

Santiago, the 30th of November and the 1st, 2nd and 3rd of December 2011 - National Congress building, Santiago, Chile

Audience: Academics and Intellectuals, Politicians, Social Opinion Leaders of the people, Business Leaders, Scientific Societies, University Officials, young Scientists from Chile and abroad.

I. Overall, the National Congress wishes to include:

Social and scientific challenges of the future world.

The country's assets in the building of that future

Tasks at hand: what we are in urgent need of and the ways and means of obtaining it

II. Outline of the Programme for the Congress

Welcoming of guests: Wednesday the 30th at 20:00pm, the Plenary Hall, the National Congress, Santiago. A tribute to Francisco Varela (in conjunction with the centre for complex studies, Valparaíso).

Work sessions held from Thursday the 1st at 8:30am, to Friday the 2nd at 19:00pm.

Closing Session: Saturday the 3rd, from 9 to 11: 30am.

III. Work Sessions

Thursday from 9am to 19:00pm

Macro topic 1: Extending the limits of life, 9:00am to 13:30pm

Genetics and Artificial life (Bioethical Issues), Craig Venter, Noelle Lenoir

Ancient life and life beyond Earth, Michel Brunet, Paul Davies

Technology that will enhance civilization, Carlo Rubbia, Avner Friedmann

Macro topic 2: Will planet Earth survive? 15:00pm to 19:00pm

Equilibria in the midst of disaster (CO₂, global warming), Rachendra Pachauri, Yuan Tseh Lee

The challenges of Energy for our civilization, Catherine Cesarsky, José Cordeiro

Friday the 2nd. 9:00am to 19:00pm

Macro topic 3: Man and machines, towards a co-evolution? (Neuroscience and artificial intelligence), Shimon Ullman, Miguel Nicolalis.

Digital Society, facing new models of interaction, César Hidalgo, Yuji Inoue.

Macro topic 4: With what ideas will the government approach science, technology and human coexistence? 12:00 noon to 19:00pm